

PROGRAMME

**Conference on Linguistic
and Intercultural Education**

CLIE-2020

**ALBA IULIA, ROMANIA
OCTOBER 16-17, 2020**

CLIE-2020

INTERNATIONAL CONFERENCE ON LINGUISTIC AND INTERCULTURAL EDUCATION

Alba Iulia, 16 - 17 October 2020

CLIE – 2020 continues the successful series of international conferences and workshops organised by dedicated linguists and educators since 2008:

1. **The 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE-2008)**, 27-29 November 2008

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special theme: *Multilingualism and plurilingualism, migrants' languages, minority languages*

2. **The Exploratory Workshop (CLIE-2009): Linguistic and Intercultural Education in the Process of Europeanisation of Higher Education**, 21-23 May 2009

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

3. **The 2nd International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE-2010)**, 10-12 June 2010

Venue: Hotel Plaža, Herceg Novi, Montenegro

Host institution: Institute of Foreign Languages, University of Montenegro

Special theme: *Linguistic and cultural diversity within European learning communities: cross-cultural and trans-national perspectives*

4. **The 4th ENIEDA Conference on Linguistic and Intercultural Education**, 29 September-1 October 2011

Venue: Hotel Srbija, Vršac, Serbia

Host institution: Teacher Training College, Vršac, Serbia

Special Themes: *Negotiating and constructing European identities across languages and cultures*

5. **The Exploratory Workshop (CLIE-2015): Linguistic and Intercultural Education in the Process of Internationalisation of Higher Education**, 26-28 March 2015

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Including an 'intercultural dimension' in the internationalisation of teaching, learning and research*

6. The 6th edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2016, Alba Iulia**, 20 - 22 April, 2016

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Intercultural education for Europe to address the migrant issue*

7. The 7th edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2017, Alba Iulia**, 16 - 18 June, 2017

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Linguistic creativity in intercultural pragmatics*

8. The 8th edition of **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2018, Alba Iulia**, 5 - 7 July, 2017

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *In varietate Concordia – A hundred years of Romania*

9. The 9th of **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2019, Alba Iulia**, 4 - 6 July 2019

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: Indigenous languages matter for development, peace building and reconciliation

PLENARY SPEAKERS:

Professor **Mario BRDAR**, Josip Juraj Strossmayer University, Croatia

Beyond simple coronavirus metaphors: Why is Biden the COVID of this election cycle and Trump the COVID of humanity?

Professor **Vladimir ZEGARAC**, University of Bedfordshire, UK

A Cognitive Pragmatic Perspective on the Cultural Success of COVID 19-related Internet Memes

Professor **Giacomo FERRARI**, Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Italy

COVID-19: linguistic choices for confrontations

Associate Professor **Senad BEĆIROVIĆ**, International Burch University, Bosnia and Herzegovina

Cooperative Learning, Intercultural Competencies and Students' Success

Professor **Felix Nicolau**, Lund University, Sweden

Constatative and Performed Identities: Post-Communism Pandemic in East-Europe

LOCAL SCIENTIFIC COMMITTEE:

Professor **Ştefan OLTEAN**, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania

Professor **Mariana Neagu**, Dunarea de Jos University of Galati, Romania

Professor **Cristiana-Nicola TEODORESCU**, University of Craiova

Professor Teodora **IORDĂCHESCU**, University of Alba Iulia, Romania / CIEL Centre

Assoc. Prof. Rodica **CHIRA**, University of Alba Iulia, Romania

Assoc. Prof. Valeria **PIORAŞ**, University of Alba Iulia, Romania

Assoc. Prof. Madalina **CERBAN**, University of Craiova, Romania

Senior Lecturer Crina **HERŢEG**, University of Alba Iulia, Romania / CIEL Centre

Senior Lecturer Grigore-Dan **IORDĂCHESCU**, University of Alba Iulia, Romania

Dr. Anabella-Gloria **NICULESCU-GORPIN**, The *Iorgu Iordan – Al. Rosetti* Institute of Linguistics, the Romanian Academy, Romania

INTERNATIONAL SCIENTIFIC COMMITTEE

Professor Felix **NICOLAU**, Lund University, Sweden

Professor Azamat **AKBAROV**, Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan

Professor Giacomo **FERRARI**, Amedeo Avogadro University, Italy

Professor Igor **LAKIĆ**, University of Montenegro

Assoc. Professor Jelena **PRTLJAGA**, College of Applied Studies for Preschool Teachers "Mihailo Palov" in Vrsac, Serbia

Assoc. Prof. Fabienne H. **BAIDER**, University of Cyprus

Assoc. Professor Senad **BEĆIROVIĆ**, Burch International University, Bosnia and Herzegovina

Assoc. Prof. Žana **GAVRILOVIĆ**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Dr. Vildana **DUBRAVAC**, Burch International University, Bosnia and Herzegovina

Dr. Aleksandra **GOJKOV RAJIĆ**, College of Applied Studies for Preschool Teachers "Mihailo Palov" in Vrsac, Serbia
Dr. Eufrozina **GREONJANC**, College of Applied Studies for Preschool Teachers "Mihailo Palov" in Vrsac, Serbia
Dr. Monika **KOPYTOWSKA**, University of Lodz, Poland
Dr. Svetlana **KURTEŠ**, Texas A&M University at Qatar
Dr. Isaak **PAPADOPOULOS**, Aristotle University of Thessaloniki, Greece
Dr. Piotr **ROMANOWSKI**, Institute of Specialised and Intercultural Communication, Warsaw University
Dr. Alcina **SOUSA**, University of Madeira, Portugal
Dr. Branduša **ŽUJKA**, College of Applied Studies for Preschool Teachers "Mihailo Palov" in Vrsac, Serbia

ORGANISING COMMITTEE

Professor **Teodora IORDĂCHESCU**, Ph.Ed., Director of CIEL Centre
Senior Lecturer Crina **HERTEG**, CIEL Centre
Senior Lecturer Grigore-Dan **IORDĂCHESCU**, University of Alba Iulia, Romania
Lecturer Cristina-Matilda **VĂNOAGA**, "1 Decembrie 1918" University of Alba Iulia
PhD student Adina Botaș, "1 Decembrie 1918" University of Alba Iulia
MA Student Diana Alexandra **AVRAM**, "1 Decembrie 1918" University of Alba Iulia

CONFERENCE PROGRAMME OVERVIEW

Friday, October 16

- 9:15 - 9:30** - Official opening of the Conference
- 9:30 - 11:00** - Plenary Sessions 1 & 2 – MS Teams Platform
- 11:00 - 11:30** - Coffee break
- 11:30 - 13:00** – Round table 1
- 13:00 - 14:00** – Lunch break
- 14:00 - 15:30** – Round table 2
- 15:30 –15:45** - Break
- 15:45 - 16:30** – Plenary session 3 – MS Teams Platform
- 16:30 - 16:45** – Break
- 16:45 - 18:15** – Round table 3

Saturday, October 17

- 9:30 - 11:00** - Plenary Sessions 4 & 5 - MS Teams Platform
- 11:00 - 11:30** - Coffee break
- 11.30 - 13.00** - Round table 4
- 13.00 - 14.00** - Lunch
- 14:00 - 15:30** - Round table 5
- 15:30 - 16:00** - Coffee break
- 16:00 - 16:30** –Book presentation
- 16:30 - 18:00** - Round table 6

All conference participants, presenters and attendees will receive an email invitation from **MS Teams** to join the conference.

FRIDAY, 16 October

Venue: MS Teams Platform (online)

9:15-9:30 – WELCOME and OPENING ADDRESS

Official “1 Decembrie 1918” University Address

Professor **Daniel BREAZ**, Rector of *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia
Associate Professor **Gabriel BĂRBULEȚ**, Dean of the Faculty of History and
Philology

Senior Lecturer **Iuliana WAINBERG**, Head of the Department of Philology
Partner universities' address

Venue: MS Teams Platform (online)

PLENARY SESSION 1 (*Chairperson: Teodora POPESCU*)

9:30 – 10:15

Professor **Vladimir ŽEGARAC**, University of Bedfordshire, UK

Joy Caley, UK

Andrea Skiles, Germany

**A Cognitive Pragmatic Perspective on the Cultural Success of COVID 19-
related Internet Memes**

PLENARY SESSION 2 (*Chairperson: Cristina VĂNOAGĂ*)

10:15 – 11:00

Senad BEČIROVIĆ, International Burch University, Bosnia and Herzegovina

Cooperative Learning, Intercultural Competencies and Students' Success

11:00 – 11:30 - Coffee Break

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 1 (*Chairperson: Crina HERȚEG*)

11:30 – 13:00

MA Student **Gabriela-Corina Santa (Câmpean)**, *1 Decembrie 1918* University of
Alba Iulia, Romania

**Conceptual Metaphors of Covid-19 in Journalese – A Reflection of the
Pandemic through Words***

Senior Lecturer **Maria-Crina Herțeg**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
Romania

COVID in metaphors. A corpus-based approach

MA Student **Diana Emanuela Tîrnăvean**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
Romania

Metaphors in fiction films- a discourse analysis of *Before I Wake*

Ph.D. Student **Bianca Bucur (Tincu)**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
Romania

* This paper was financed through the student academic excellence scholarship, provided by *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, academic year 2020-2021 (contract no. 278/26.06.2020), research carried out under the supervision of Professor Teodora lordăchescu.

Conceptualizations of Metaphors about Apps and Coronavirus in *The Economist* and *The New York Times*

Researcher III **Anabella Gloria Niculescu Gorpin**, *The Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti* Institute of Linguistics, The Romanian Academy
The Pandemic as a Source of Language Enrichment

13:00 – 14:00 – Lunch break

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 2 (Chairperson: **Maria MUREȘAN**)

14:00 – 15:30

Assistant Professor **Ognjen Kurteš**, East Sarajevo University, Bosnia and Herzegovina

Victorian Cultural Life and Its Reflection in Literature

Ph.D. Student **Rebeca-Rahela Marchedon**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

The language of a psychopath and its influence on childhood trauma in the autobiographical novel *A Child Called 'It'* by Dave Pelzer

Assistant Professor **Maria Mureșan**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Fiction Informed by a New Historicist Poetics. Fact and Fiction in Historical Romances

Ph.D. Student **Sorina Victoria**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Expressing the “Linguistic Self” in Autofiction

MA Student **Iulia Grindeanu**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Difficulties in translating poetry

15:30 – 15:45 - Break

PLENARY SESSION 3 (Chairperson: **Vladimir ŽEGARAC**)

15:45 – 16:30

Professor **Mario BRDAR**, Josip Juraj Strossmayer University, Croatia

Associate Professor **Rita Brdar-Szabó**, Eötvös Loránd University, Institute of Germanic Languages, Hungary

Associate Professor **Tanja Gradečak**, *Josip Juraj Strossmayer* University, Croatia

Beyond simple coronavirus metaphors: Why is Biden the COVID of this election cycle and Trump the COVID of humanity?

16:30 – 16:45 – Break

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 3 (Chairperson: **Crina HERȚEG**)

16:45- 18:15

Ph.D. Student **Muneerah Al Shuhail**, University of York, UK

Learning a Second Language: A Vehicle to Another Self?

PhD Student **Alexandru Cornel Selyem**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Dual Reference and Levels of Abstraction

MA Student **Haris Delić**, International Burch University, Bosnia and Herzegovina

The Analysis of Positive and Negative Attitude Towards Learning English as a Foreign Language among Bosnian High School Students

MA Student **Emina Kahrmanović**, International Burch University, Bosnia and Herzegovina

To Speak or not to Speak: Willingness to Communicate in English as a Foreign Language

MA Student **Carmen Maria Țețcu**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Difficulties in Translating Legal Contracts

Saturday, 17 October

MS Teams Platform (online)

9:30 – 10:15

PLENARY SESSION 4 (*Chairperson: Giacomo FERRARI*)

Professor **Felix Nicolau**, Lund University, Sweden

Constate and Performed Identities: Post-Communism Pandemic in East-Europe

10:15 – 11:00

PLENARY SESSION 5 (*Chairperson: Teodora POPESCU*)

Professor **Giacomo Ferrari**, Università del Piemonte Orientale, Italy

COVID-19: linguistic choices for confrontations

11:00 – 11:30 – Coffee Break

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 4 (*Chairperson: Žana GAVRILOVIĆ*)

11:30 – 13:00

Professor **Ferit Kılıçkaya**, Burdur Mehmet Akif Ersoy University, Turkey

Transition to Online Assessment: Challenges and Issues for Language Lecturers

Associate Professor **Žana GAVRILOVIĆ**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Professor **Branka Kovačević**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

On Didactic-Methodological Implications of Teaching Translation to Undergraduates

Ph.D. Student **Andreea Laurențiu**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

EFL Discourse Analysis: Student Talk

MA Student **Diana Alexandra Avram**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Proverbs as a source of language and wisdom

13:00 – 14:00 – Lunch Break

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 5 (*Chairperson: Alcina SOUSA*)

14:00 – 15:30

Lecturer **Isaak Papadopoulos**, University of Ioannina, Greece

Rhetoric in Young Learners' Diverse Classrooms: From theory to pedagogical practice

Assistant Professor **Alcina Sousa**, University of Madeira, Funchal; ULICES – University of Lisbon (PT)

PhD Student **Alexandra Nunes**, University of Madeira (Funchal, PT) /University of Évora (Évora, PT)

Pragmalinguistic analysis of multimodal satirical discursive practices in Re-nha-nhau in a transcultural/translingual context (Madeira)*

Lecturer **Cristina Matilda Vănoagă**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Metaphors of Pandemics in Virtuality: Andrei Codrescu's Plague Diary

Ph.D. Student **Adina Botaș**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Pre-election debates in times of COVID: How the virus is used as a weapon in the war for the US presidency

PhD Student **Barbara Geyer-Hayden**, University of Burgenland, Austria

Design Principles for Learning Videos

15:30 – 16:00 – Coffee Break

MS Teams Platform (online)

BOOK PRESENTATION

16:00 – 16:30

Assistant Professor **Alcina Sousa**, University of Madeira, Funchal; ULICES – University of Lisbon (PT)

Associate Professor **Paulo Osório**, University of Beira Interior, Portugal

World languages and new literacies: people, migration and cultures

MS Teams Platform (online)

ROUND TABLE 6 (Chairperson: **Teodora POPESCU**)

16:30 – 18:00

Assistant Professor **Alcina Sousa**, University of Madeira, Portugal

Assistant Professor **Anna Ivanova**, Institute for Education Studies, University of O'Higgins, Chile

MA Student **Diogo Jasmins**, University of Madeira, Portugal

Uncovering conceptual metaphors in Donald Trump's Twitter before and after the COVID-19 outbreak

Ph.D. Student **Andra Ursa**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

A Comparative Study of Business Metaphor in English, French and Romanian Popular Economic Discourse in the Context of the Covid-19 Pandemic

Professor **Teodora Popescu**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Generals Are Always Prepared to Fight the Last War. Are We?

MA Student **Bianca Moisi**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania*

The Multimodal Metaphor in Film: A Case Study of The Shack

MA Student **Francisc Horvath**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Metaphorical Language in Legends of the Fall

* This paper draws on findings reported in an essay submitted in the *III Encontro de Linguística, Sociedades e Culturas*, 27th June de 2019, FCCN (ID. 33068). Copyright © 2019, Atribuição - Não Comercial CC BY-NC (4.0), <https://educast.fccn.pt/vod/clips/bg0i734ia/streaming.html?locale=pt> in the scope of the projects of the course "Pragmatics, Discourse and Cognition" (MA of *Linguistics: Societies and Cultures*), run by Dr. Alcina Sousa and Dr. Vladimir Žegarac.

* This presentation was financed through the student academic excellence scholarship provided by 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, academic year 2020-2021 (contract no. 280/26.06.2020), research carried out under the supervision of Professor Teodora lordăchescu.